

## 22. jul. 1927

### FAKTA

Dato:  
22. jul. 1927

Dagbogens placering:  
Det kongelige Bibliotek

Ophavsmand/nøgleperson:  
Johannes Larsen

Omtalte personer:  
Ragnar Ásgeirsson  
Jóhannes Kjarval  
Thorvald Haraldsen Krabbe  
Frank le Sage de Fontanay  
Valtýr Stefánsson  
Ólafur Tubals

Trykt udgave:  
Nej

### RESUMÉ

I anledning af 1.000 året for Altingets oprettelse tog forfatterne Gunnar Gunnarsson og Johannes V. Jensen initiativ til en nyoversættelse af De islandske Sagaer.

Dagbøgerne i 1927 er beskrivelser af natur, fugle og rejsen i Island fra 8 juni til 5. september 1927.

Rejsens formål er indsamling af materiale til illustrationer af de sagasteder og landskaber, hvor sagaernes handlinger udspillede sig.

Omkring 300 penne og tusch illustrationer blev resultatet af de to rejser i 1927 og 1930.

### TRANSSKRIFTION

\*9a

22 Juli

Tidligt op for at pakke og gøre os klar til Rejsen. Ó. T.<sup>1</sup> gør op med Bonden Guðmundur og lidt efter da vi sidder og spiser kommer Datteren og stikker mig paa Næven og takker, jeg erfarer at det skyldes at Ó. T.<sup>1</sup> har flottet sig og givet hende 4 Kr. i Drikkepenge. Jeg har lavet en lille Farvelagt Tegning af Korsnæben til Konen som jeg giver hende, stor Taksigelse som jeg ikke begriber noget videre af Manden rider med os til Bilstationen ved Landevejen, Baga gen kører en Dreng med. Jeg tager med "Kassebilen" som det hedder her, den der kører Bagage og ogsaa har Plads til 5-6 Passagerer der er 2 foruden mig

\*9b

Lægen og en ung Dame i Ridedragt som nu er ved at afløse National dragten paa Landet, de rider alle sammen i Bukser og lange Støvler. Det viser

sig at være 5 Kr billigere end Buick ´en. Jeg kommer til Reykjavík for 10 Kr. Det er blæst op og store gule Sandskyer skjuler Landskabet i Øst og N. og da vi har passeret Rangaaerne og Þjórsá begynder det at regne. Før vi kommer til Þjórsá er der en stor grøn ganske flad Slette og paa denne en Sø med ca  $\frac{3}{4}$  Al<sup>2</sup> høje lodrette Græskanter, Vinden blæser paa tværs af Søen og det saa morsomt ud naar Bølgerne ramte

\*10a

Kanten og slog meterhøjt i Vejret som Tusinder smaa Springvand. I Ølfusá holder vi for at spise. I Døren render jeg paa Redaktøren,<sup>3</sup> han er ude for at se paa Overrislingsarbejderne. Han har i Gaar talt med Ragnar Ásgeirsson, det gaar bedre med Øjet. Ved 5 Tiden er vi i Reykjavík. Strax hen til Ministeren<sup>4</sup> for at høre efter Post, ingen hjemme. Saa ud til R. Á.<sup>5</sup> heller ingen, men møder ham paa Vejen, han har fulgt sin Kone til Damperen hun er rejst til Flatø i Bredefjord paa Ferie, gaar med ham tilbage og spiser til Aften. Kjarval kommer. Han ser godt ud det gør en hel Del af

\*10b

hans Billeder ogsaa.  
Vi gaar til Hotellet og hen  
ter mine Tegninger og ud  
til Fyrdirektøren.<sup>6</sup> Paa Vejen  
møder vi Kjarval igen han  
er som bekendt Islands  
største Maler, der staar et  
Par Folk paa Gaden og  
snakker og jeg bliver præsen-  
tet for den ene, Islands  
største Sanger. De fleste  
Islændere er temmelig  
smaa, men denne Sanger  
Kjarval og R Á<sup>5</sup> er alle  
paa min Højde, det  
er store Folk siger Kjar  
val, det var ogsaa derfor  
jeg sagde største Sanger  
siger R Á.

Hos Fyrdirektøren kommer  
det paa en eller anden  
Maade for en Dag at  
han har lidt Whisky  
og det bliver hentet frem.

\*11a

Fyrdirektøren og jeg deler det  
R Á har aldrig smagt  
Spiritus eller røget, men paa  
staar at han kan godt lide  
at lugte til begge Dele han  
faar den tømte Fl. Han  
siger at han har haft  
2 Oldefædre der begge var  
Præster og begge blev afsatte  
paa Grund af Drukkenskab.  
Kaffe, Kager, Cigarer.

---

<sup>1</sup> Ólafur Túbal

<sup>2</sup> 46 cm

<sup>3</sup> Valtýr Stefánsson

<sup>4</sup> Frank le Sage de Fontanay

<sup>5</sup> Ragnar Ásgeirsson

<sup>6</sup> Th. Krabbe

22

Tedlig og for at pakke og gøre  
os klar til Rejsen. Og give  
og med Bordene Gidsmænd  
og lidt efter da vi er inde og  
oppe kommer Duthen og  
stikke mig fra Navn. Et  
ke, og efter at det er gået,  
det at det har været i  
og give vendt + Rejse Duthen  
Grenne. I har haft en lille  
Farevelselskabet af Roser  
for til Kommanden og give  
hvide, som Tak sig selv  
som i alle begrebene noget  
vedde af. Manden rids  
med os til Bildstaten  
ved Landevejen, Baye,  
gen kører en Dreng med.  
I tager med Kassebilen  
som det hedder her, den  
de kører Bayagen og oppe  
har Plads til 5-6 Passagerer  
der er 2 foruden mig

Lægen, en ung Duvne i  
Ridedragt, som viste  
ved at afløse National  
dragten paa Landet, de  
vilde allesammen i Buss  
og lang Hvide. Det viser  
og at være 5 Kr billigere  
en Bueick'en og kun  
til Rejsestykke for 10 Kr.

Det er blott og store gule  
Landskys skulde Land  
skubet i Ost og N. og da  
vi har passet Røng  
dæne og Korså bygget  
dit at regne. For vi  
kunne til Korså er  
der en stor grøn grøn  
sde flad flade og paa  
danne en 10 med  
ca 3/4 all lige lodrette  
Lydskeite, Underst  
paa træ af Løve og  
dit saag morskent ud  
nuar Bølgerne ramte

Rund  
Vej  
paa  
Ved  
Dede  
dake  
at e  
bege  
talt  
små  
Gut  
Rej  
sthe  
Ost  
ud  
me  
Vje  
Rov  
en  
for  
me  
tal  
me  
dit

Kortet og slog medbragt i  
Vejret som Torsdags om  
Springvands. I Alfusens  
hulde vi for at spise.  
I Loven vendte jeg på  
daktoren, hvem vi endte  
at se på i Overstingsen,  
byerne. Han var. Gave  
talt med Ragnar Asgeir  
som det gav bedre med  
frit. Ved 5 Tidne er vi i  
Reykjavik. Staa kun til  
skrivningen for at blive efter  
Post i en by. Saa  
ud til R. A. hulle ingen,  
men vi ville man gave  
Vier, hvem har fulgt vi  
kom til Dronningens  
a rygt til Skole, Brode  
fandt gave forie gave  
med hvem tilbage epis  
til Aften. Gave alle kom  
me. Han ser godt ud  
det for en hel Del af



Fyrdirektionen og dele det  
R. A. har aldrig smagt  
spiritus eller rigt men på  
står det her som godt til  
at hente til huse dele her  
for den tinte H. Flan  
sige at her har haft  
et Odepedere der lige var  
Orestis, lige blev afen  
for Skubskub.

Kuff og Kage og Ljare  
23 juli

Wate My her Barberer bliv  
og forbrut sag er R. 10 og  
som for Bore, den er  
Nimtin der er 2 de gode  
men gamle. Pris for  
kost med her og  
at og fast her været her  
Ljardis Linnorassen  
(Kerke Polymund) for at  
fortælle her at, her  
taget Claf Tubalser  
her og alle byerne



# KILDER TIL DANSK KUNSTHISTORIE

NY CARLSBERGFONDET



Johannes Larsens rejserute i Island 1927

13.06.1927	[1]	Reykjavík	03.08.1927	[13]	Gilsbakki
23.06.1927	[2]	Þingvellir	06.08.1927	[14]	Norðtungu
03.07.1927	[1]	Reykjavík	07.08.1927	[15]	Hreðavatn
05.07.1927	[3]	Hlíðarendakot	08.08.1927	[16]	Svignaskarð
09.07.1927	[4]	Múlakot	09.08.1927	[10]	Borgarnes
10.07.1927	[5]	Hallgeirsey	10.08.1927	[17]	Urriðaa
11.07.1927	[6]	Bergbórshvoll	11.08.1927	[10]	Borgarnes
14.07.1927	[7]	Stóra-Hof	12.08.1927	[18]	Krossar
17.07.1927	[8]	Keldur	14.08.1927	[19]	Gröf
20.07.1927	[7]	Stóra-Hof	15.08.1927	[20]	Ólafsvík
22.07.1927	[1]	Reykjavík	18.08.1927	[21]	Bjarnarhöfn
23.07.1927	[9]	Mosfell	20.08.1927	[22]	Stykkishólmur
26.07.1927	[1]	Reykjavík	26.08.1927	[10]	Borgarnes
28.07.1927	[10]	Borgarnes	28.08.1927	[1]	Reykjavík
01.08.1927	[11]	Reykholt	31.08.1927		Sejler fra Reykjavík
02.08.1927	[12]	Húsafell			